

•ИСТОРИЯ ЦЕРКВИ И АРХЕОГРАФИЯ

УДК 821.161.1

DOI: 10.24412/2224-5391-2022-39-141-165

В. Г. Подковырова

К ИСТОРИИ СОЗДАНИЯ ТЕКСТА АКАФИСТА ПРЕПОДОБНОМУ СЕРГИЮ РАДОНЕЖСКОМУ: ПОДНОСНОЙ ЭКЗЕМПЛЯР ИЗ БИБЛИОТЕКИ ПЕТРА I*

Аннотация. Среди нескольких десятков подносных экземпляров библиотеки Петра I выделяется недостаточной известностью самого списка и чрезвычайной известностью находящегося в нем текста акафиста прп. Сергию Радонежскому (БАН. П I А № 85), написанного Сильвестром Медведевым. Книга специальным образом парадно оформлена: переписана изящным книжным полууставом, переплетена в красный сафьян с золотым тиснением. Рукопись была в 1689 г. преподнесена царевне Софье Алексеевне и содержит одно из последних сочинений вскоре казненного монаха, любимого ученика Симеона Полоцкого, придворного поэта, в 1680-е гг. — видного деятеля богословско-политической группы так называемых «латинствующих». Талантливый сочинитель одновременно прекрасно владел приемами как барочной литературы раннего Нового времени, так и традиционной гимнографии. Во второй половине XVII — начале XVIII в. разными авторами было написано четыре акафиста прп. Сергию; текст Сильвестра Медведева долгое время ошибочно приписывался другому автору (князю С. И. Шаховскому, создавшему первый по времени написания акафист прп. Сергию Радонежскому) и был даже издан в конце XVIII в. под этим именем. В статье рассказывается об особенностях бытования текста подносного

* Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 20-09-42003 РФФИ.

экземпляра. Рассматриваются и непосредственные источники текста этого акафиста, по своему жанру — центонной конструкции. Сильвестр Медведев создавал свое произведение, опираясь на Великий акафист Богородице (его лексика и образная система последовательно используются во всех строфах акафиста), икосы и кондаки канона утрени прп. Сергию Радонежскому (именно эта часть положена в основу текста Сильвестра Медведева), тропари служб прп. Сергию Радонежскому, его житие и ряд других источников. В результате проведенного компаративного анализа первоначального и современных текстов акафиста сделан вывод о характере изменений в лексике текста. Неоднозначность фигуры Сильвестра Медведева, одновременно и автора широко используемого в богослужении и келейных молитвах текста, и слишком глубоко погрузившегося в политику и околоцерковную полемику монаха, особо раскрывается именно через рассматриваемый акафист и позволяет увидеть трагичность судьбы неординарной личности в переломный момент истории.

Ключевые слова: акафист, гимнография, прп. Сергей Радонежский, Сильвестр Медведев, рукописные подносные экземпляры.

Цитирование. Подковырова В. Г. К истории создания текста акафиста преподобному Сергию Радонежскому: подносной экземпляр из библиотеки Петра I // Вестник Екатеринбургской духовной семинарии. 2022. № 39. С. 141–165. DOI: 10.24412/2224-5391-2022-39-141-165

Сведения об авторе. Подковырова Вера Григорьевна — кандидат филологических наук, старший научный сотрудник, главный хранитель Научно-исследовательского отдела рукописей Библиотеки Российской академии наук, ORCID: 0000-0001-5658-252X (Россия, г. Санкт-Петербург). E-mail: vera.podkovyrova@gmail.com

Поступила в редакцию 21.03.2022

Принята к публикации 09.09.2022

Среди подносных экземпляров библиотеки Петра I выделяется недостаточной известностью самого списка и чрезвычайной известностью находящегося в нем текста Акафист прп. Сергию Радонежскому (БАН. П I А № 85) Сильвестра Медведева. Рукопись была в 1689 г. преподнесена царевне Софье Алексеевне и является одним из последних сочинений вскоре казненного придворного монаха-поэта. Список этого акафиста был преподнесен в дар царевне и соответственно оформлен: заглавие помещено в изящной гравированной заставке-рамке работы Василия Андреева (ил. 1), вся рукопись написана мелким книжным полууставом, переплет обтянут красным атласом, сохранились 4 желтые шелковые завязки-тесемки (ил. 2)¹. В книге находится именно тот текст акафиста св. Сер-

¹ О других рукописях, связанных с именем преп. Сергия Радонежского и входивших в состав библиотеки Петра I см.: Подковырова В. Г. Книги, посвященные почитанию преподобного Сергия

гию Радонежскому, который используется до наших дней и более других акафистов преподобному распространён в богослужении.

На титульном листе находится развернутое название-посвящение с указанием имен и дат: «Кондаки и икосы преподобному отцу и чудотворцу Сергию Радонежскому повелением богомудрыя и благоверныя великия государыни царевны и великия княжны Софии Алексиевны, всея Великия и Малыя и Белья России самодержицы, на славу великолепнаго имени святыя Троицы и на честь тоя благаго раба и верного служителя новосотворены и написаны в царствующем и богоспасаемом граде Москве в лето от создания мира 7197е, от воплощения же Бога Слова 1689е, месяца майа в 28 день» (БАН. П I А № 85. Л. 1). Ниже, под названием, находится монограмма, которая расшифровывает имя автора: М[онах] Н[едостойный] Г[решный] С[илвестр] М[едведев]² (ил. 1). В заглавии обратим внимание на два момента: первый — произведение не названо словом «акафист», потому что в конце XVII в. так назывался на Руси преимущественно один текст — Великий акафист Богородице, исполняемый в Субботу Акафиста на 5-й неделе Великого поста³. Второй момент: отметим титул царевны Софьи, которая названа «всея Великия и Малыя и Белья России самодержицей» — подобное поименование демонстрирует позицию автора в сложной сложившейся политической ситуации, вылившейся в самое ближайшее время в Стрелецкий бунт, окончание регентства Софьи, арест и казнь автора акафиста⁴. Видимо, опираясь на использованные в заглавии слова «повелением <...> Софии Алексиевны», Л. И. Сазонова высказала предположение, что написание акафиста было следствием прямого указания царевны и связано с необходимостью молитвенной помощи русскому войску в период Крымского похода 1689 г.: «...являлось делом государственным и служило идеологическим сопровождением военной компании»⁵.

Радонежского в библиотеке Петра I // Преподобный Сергей Радонежский: история и агиография, иконописный образ и монастырские традиции. Мат-лы Междунар. научн. конф. (ГИМ, 27–29 мая 2014 г.). М., 2014. С. 218–234.

² Аналогичная подпись Сильвестра Медведева имеется и в других рукописях: ГИМ. Собр. Барсова № 799. Л. 82–94 об.; ГИМ. Собр. Уварова. № 73. Л. 13–48; ГИМ. Собр. музейское. № 1705. Л. 92 об., 117 об.; см.: Грибов Ю. А. Акафисты Сергию Радонежскому в русской книжности XVII–XVIII вв. // Новодевичий монастырь в русской культуре: Мат-лы научн. конф. 1995 г. М., 1998. С. 237 (прим. 12).

³ «Кондаками и икосами по подобию неседальных» назвал, например, в середине XVII в. акафист кн. Шаховского Симон Азарьин, записав чудо о написании этого текста; об этом см.: *Симон Азарьин*. Книга о чудесах пр. Сергия / подг. С. Ф. Платоновым. СПб., 1888. (Памятники древней письменности; т. LXX). С. 75–76.

⁴ Целый ряд фактов доказывает, что летом 1689 г. несколько приближенных царевны Софьи во главе с Федором Шаковитым готовили переворот с захватом царского престола. В эту группу либо прямо входил, либо принадлежал к самым близким кругам заговорщиков и Сильвестр Медведев.

⁵ Сазонова Л. И. «Данный России воеводу и чудотворче предивный»: Сергей Радонежский в литературе Московского барокко // *Славяноведение*. 2015. № 2. С. 47–48.

Акафист, как поэтическая форма гимнографии, задолго до XVII в. был известен на Руси, но не имел широкого распространения: переводные «кондаки и икосы неседальны», помимо Великого акафиста из Постной Триоди, появились с конца XIV — начала XV в.⁶ Среди сборников, содержащих переводные тексты, особо известен Канонник прп. Кирилла Белозерского 1407 г. (ГРМ. Др. М 16), содержащий «икосов подобных акафисту Патриарха Исидора [Бухираса (пер. пол. 14 в.)] архистратигу Михаилу, Иоанну Предтече, святителю Николаю, а также канон похвальный Пресвятой Богородице (с Акафистом)»⁷. Как свидетельствуют рукописи, со второй половины XV в. такие тексты могли становиться на Руси частью монашеского правила, отчего в сборники включалось 7 акафистов, т. е. по одному тексту на каждый день недели⁸.

В 1522 г. в составе «Малой подорожной книжицы» были изданы акафисты Франциска Скорины⁹. От XVII в. известны и введены в научный оборот очень немногие оригинальные русские акафисты — с середины XVII в. до 1711 г. около 10 текстов, из них 4 акафиста на церковнославянском языке посвящены прп. Сергию Радонежскому. Ранний из них написан князем Семеном Ивановичем Шаховским и не издан до сих пор. Единственный известный сейчас список середины XVII в. хранится в ГИМ (Синод. III. Л. 224–238 об.) и введен в научный оборот Ю. А. Грибовым¹⁰. О создании этого текста рассказывается среди посмертных чудес прп. Сергия. По свидетельству Симона Азарьина, кн. Шаховской сам принес текст в Троице-Сергиеву лавру и рассказал о чуде, ставшем причиной написания текста¹¹. Из лавры переписанный текст с сопровождающим рассказом были переданы в Москву патриарху Иосифу на свидетельство¹².

Возможно из-за путаницы, или из-за неоднозначности личности автора текста принятого для богослужения акафиста — Сильвестра Медведева, или из-за труднодоступности в XVIII в. текста кн. Шаховского, или по неизвестной нам причине, но к концу XVIII в. кн. Шаховскому устойчиво приписывалось авторство написанного Сильвестром Медведевым текста. Именем кн. Шаховского этот текст был подписан в издании акафистов, подготовленном в 1788 г.

⁶ Грибов Ю. А. Акафисты Сергию Радонежскому в русской книжности XVII–XVIII вв. ... С. 227–237; см. также: Турилов А. А. Славянские и русские переводы акафиста // ПЭ. Т. I. М., 2000. С. 379; Козлов М., *прот.* Акафист в истории православной гимнографии // ЖМП. 2000. № 6. С. 83–88.

⁷ Турилов А. А. Славянские и русские переводы акафиста // ПЭ. Т. I. М., 2000. С. 379.

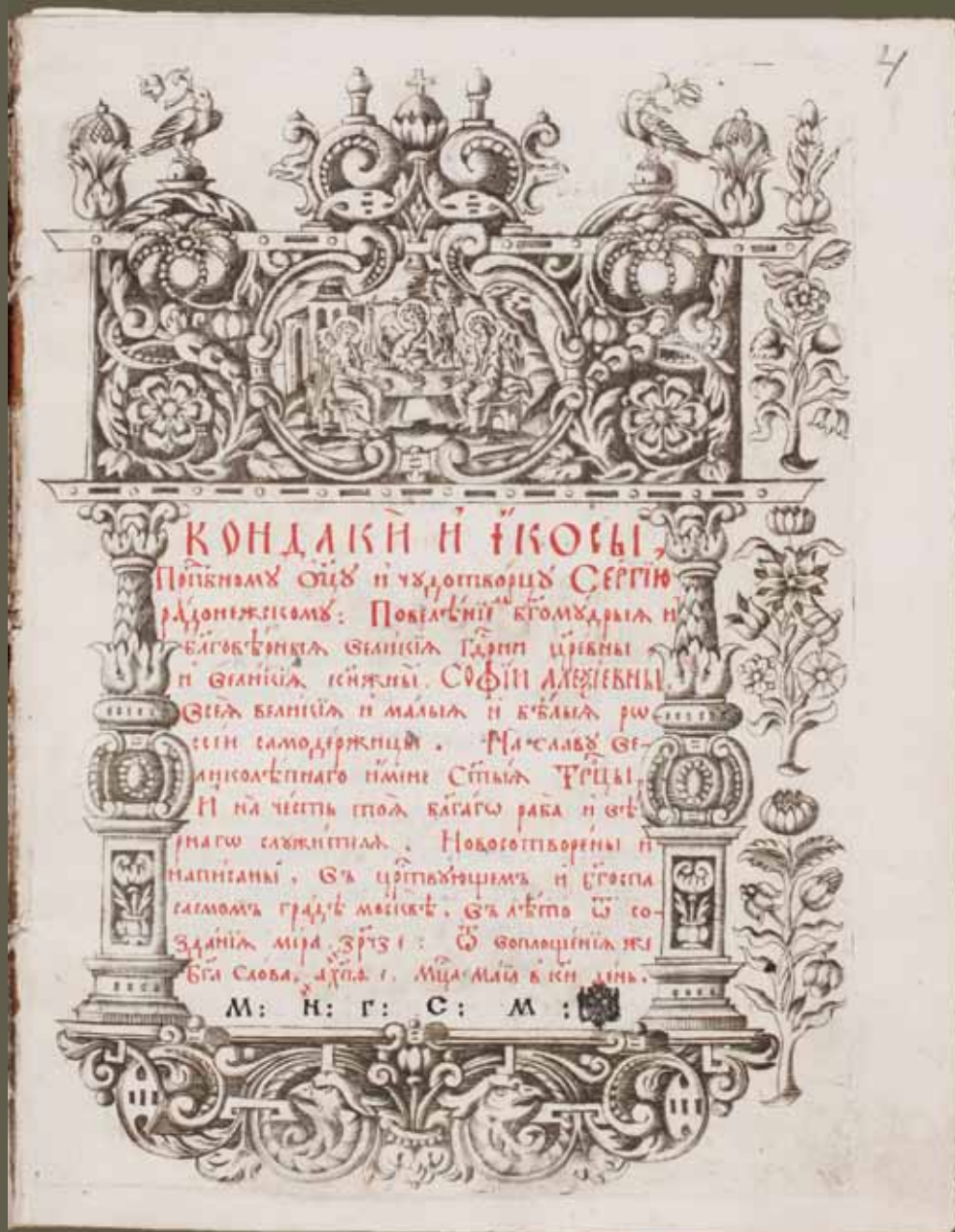
⁸ Там же.

⁹ Турилов А. А. Гимнографические творения Ф. Скорины // Франциск Скорина: Энциклопедический справочник. Минск, 1990. С. 294.

¹⁰ Грибов Ю. А. Акафисты Сергию Радонежскому в русской книжности XVII–XVIII вв. ... С. 227–237.

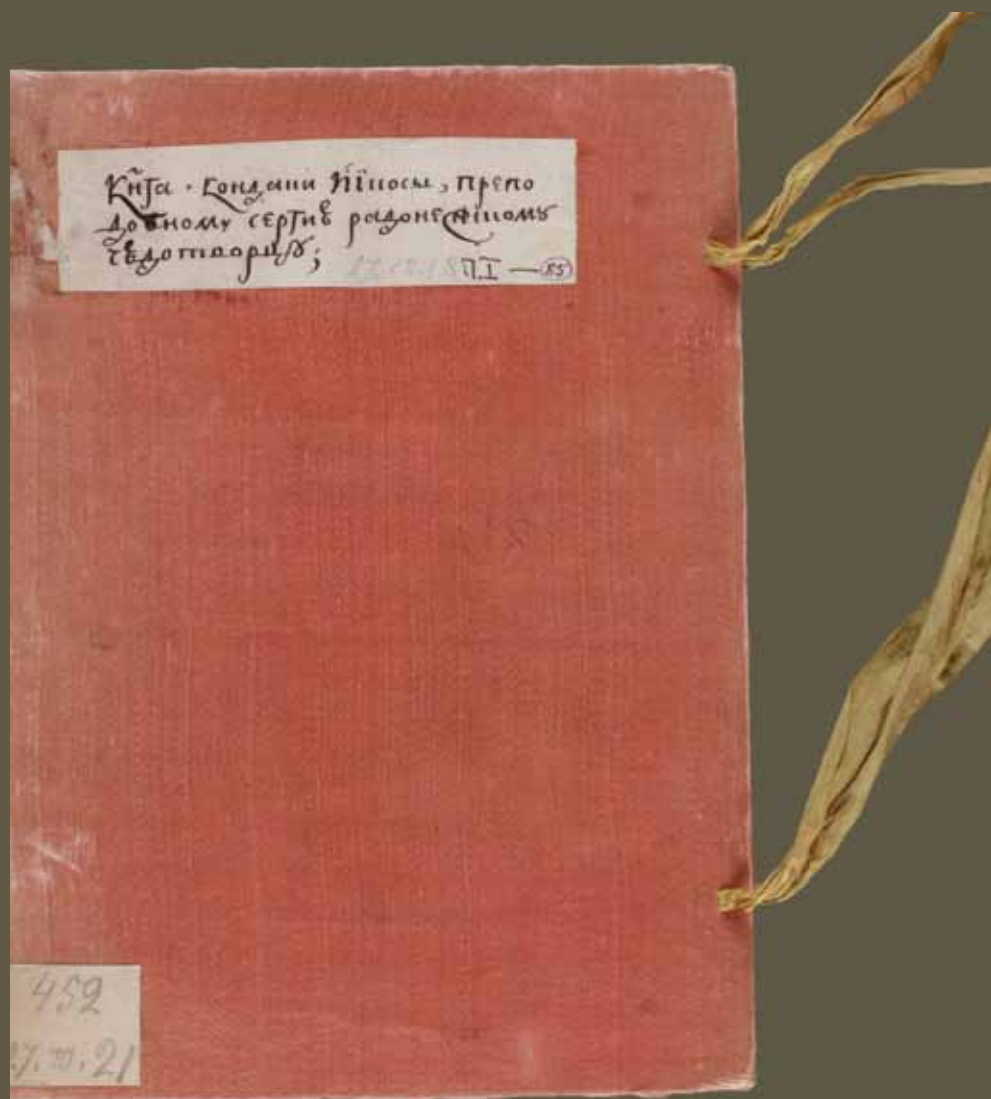
¹¹ Князь Семен Шаховской попал в сильную бурю в Белом море и в молитве преп. Сергию обещал, в случае спасения, написать акафист святому, см.: Симон (Азарьин). [Чудо] 33. О князь Семене Шаховскомъ, иже спасенъ бысть от моря // Симон Азарьин. Книга о чудесах пр. Сергия... С. 73–74.

¹² Там же.



Ил. 1. Гравированная заставка-рамка
с началом авторского списка акафиста прп. Сергию Радонежскому,
внизу монограмма-подпись автора Сильвестра Медведева

(БАН. П I А 85. Л. 1)



Ил. 2. Переплет акафиста прп. Сергию Радонежскому
(БАН. П I А 85)

по благословию Московского митрополита Платона (Левшина)¹³. После этого издания авторство акафиста, сочиненного Сильвестром Медведевым, на долгое время закрепилось за кн. Шаховским. Именно так оно названо в Истории Русской Церкви митрополитом Макарием (Булгаковым) и в ряде других работ, включая некоторые современные¹⁴. Ошибочность этой атрибуции неоднократно указывалась в современных изданиях¹⁵.

Самый ранний из известных списков акафиста Сильвестра Медведева давно был описан, монограмма расшифрована — это сделал в 1910 г. в 1-м томе Описания рукописей Библиотеки Императорской Академии наук В. И. Срезневский¹⁶. Об акафисте позже писали в очерке и обзоре фонда Отдела рукописей БАН¹⁷, Ф. И. Мартынов в описании того же фонда¹⁸ и в описании библиотеки Петра I И. Н. Лебедева¹⁹. Ю. А. Грибов определил авторство кн. Шаховского для списка акафиста из собрания ГИМ (Синод. III. Л. 224–238 об.), указав тем самым подлинный текст автора первого акафиста прп. Сергию²⁰. Одновременно Ю. А. Грибов обозначил существование еще двух акафистов прп. Сергию, созданных в конце XVII — начале XVIII в.²¹

Третий по времени появления текст опубликован в том же издании акафистов 1788 г., что и текст Сильвестра Медведева²². Два списка третьего акафиста (ГИМ. Епарх. 766 и РГБ. Ф. 214, № 171-1) имеют записи о посвящении его ца-

¹³ Акафисты прп. Сергию Радонежскому. М., 1798. В этом издании были напечатаны два акафиста прп. Сергию Радонежскому, второй был анонимным. Потом акафисты переиздавались: в 1799 г. — два акафиста; параллельно выходили Служба и акафист прп. Сергию Радонежскому (М., 1788, 1791, 1795, 1804, 1824, 1829, 1833, где также были два акафиста), а в изданиях начиная с 1837 г. печатался уже только один акафист, подписанный именем кн. С. И. Шаховского). Об этом см.: Попов А. В. Православные русские акафисты. М., 2013. С. 91–95; Козлов М., *прот.* Из истории... С. 83.

¹⁴ Макарий (Булгаков) митр. История Русской Церкви. СПб., 1882. Т. IX, кн. II. С. 231; Яблонский С. В. Пахомий Серб и его агиографические писания. СПб., 1908. С. 215; Голубинский Е. Е. Преп. Сергей Радонежский и созданная им Троицкая лавра. Б. м., б. г. С. 72 (прим.); Литература и культура Древней Руси. Словарь-справочник. М., 1994. С. 181; и др.

¹⁵ Грибов Ю. А. Акафисты Сергию Радонежскому в русской книжности XVII–XVIII вв. ... С. 227–237; Турилов А. А. Славянские и русские переводы акафиста. С. 379; и др.

¹⁶ Описание Рукописного отделения Библиотеки Императорской Академии наук. Т. 1. СПб., 1910 / сост. В. И. Срезневский. С. 192.

¹⁷ Исторический очерк и обзор фондов Отдела рукописей Библиотеки Академии наук СССР / М. Н. Мурзанова, Е. И. Боброва, В. А. Петров. Вып. 1. XVIII в. М.; Л., 1956. С. 57, 287, 393.

¹⁸ Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. Т. 4, вып. 2 / сост. И. Ф. Мартынов. Л., 1980. С. 16–17, № 12.

¹⁹ Лебедева И. Н. Библиотека Петра I: Описание рукописных книг. СПб., 2003. С. 118–119.

²⁰ Грибов Ю. А. Акафисты Сергию Радонежскому в русской книжности XVII–XVIII вв. ... С. 232.

²¹ Там же.

²² Акафисты прп. Сергию Радонежскому. М., 1798.

ревне Софье и о дате написания — формулировка посвящения очень похожа на аналогичную в тексте заглавия акафиста Сильвестра Медведева²³. В одинаковых записях двух списков условно третьего акафиста, сделанных в 1762 г., говорится, что текст был издан в Москве в 1689 г. В еще одном списке этого же текста — копии, выполненной для поднесения патриарху Адриану (РГБ. Ф. 299. № 197), — в предисловии неизвестный автор выражает надежду, «что патриарх повелит тиснением печатным их [икосы и кондаки. — В. П.] в свет произвести»²⁴. Однако никаких сведений об издании данного текста акафиста в конце XVII — начале XVIII в. пока не обнаружено²⁵.

Неизвестный по имени автор текста третьего акафиста прп. Сергию Радонежскому, по всей видимости, связан с Украиной. В предисловии к экземпляру этого текста, поднесенного патриарху Адриану, читаем, что сочинитель отдавал свой текст для оценки и исправлений Киевскому митрополиту Варлааму (Ясинскому), как раз приехавшему в Москву в 1689 г. в связи с посвящением его в сан митрополита. И к свите этого церковного иерарха, как полагают исследователи, как раз и относился автор третьего акафиста²⁶.

В 1689 г. было, таким образом, закончено сразу два акафиста прп. Сергию Радонежскому, в чем можно увидеть некоторое соперничество между киевской и московской поэтическими школами. А в 1711 г. еще один акафист прп. Сергию был написан архимандритом Николо-Голутвина монастыря Иоасафом²⁷.

Однако именно текст Сильвестра Медведева прижился в церковном обиходе. Обращение придворного поэта, книжного справщика, возглавлявшего какое-то время Верхнюю типографию, к форме акафиста и имени Игумена земли Русской именно в последней четверти XVII в. не обязательно связано только с конкретными военными действиями 1689 г. Это время очередного усиленного интереса к русским православным святыням и святым и их по-

²³ Текст записи воспроизведен в: *Грибов Ю. А. Акафисты Сергию Радонежскому в русской книжности XVII–XVIII вв. ... С. 231.*

²⁴ Там же. С. 232.

²⁵ В статье в ПЭ вся история с объявленной, но несостоявшейся публикацией ошибочно приписывается тексту акафиста Сильвестра Медведева, см.: *Турилов А. А. Славянские и русские переводы акафиста. С. 379.* В связи с настойчивыми поисками способов издания текста можно вспомнить факт из истории XVII в.: в 1688 г., по приказу Федора Шакловитого, членам украинской делегации, приехавшей в Москву после первого крымского похода, Ивану Перекресту, его детям и их учителю Ивану Богдановскому, было поручено написать рацею и лист к похвале царевне Софье. Богдановский заявил, что ее невозможно подать не напечатав. Из Чернигова вызвали мастера «черкашина Тарасевича», который напечатал «персону великой государыни» на бумаге, на атласе и на тафте. Таким образом за год до написания акафистов 1689 г. был создан прецедент с печатанием украинским мастером подносного листа царевне Софье.

²⁶ *Грибов Ю. А. Акафисты Сергию Радонежскому в русской книжности XVII–XVIII вв. ... С. 232–236.*

²⁷ Рукопись: ИРЛИ, Древлехранилище, собр. В. Н. Перетца, № 155, л. 545–565 // Там же. С. 236.

читанию, связанное с особенностями сложившейся политической ситуации²⁸. Кроме того, под влиянием украинской традиции акафисты в то время просто начинают постепенно входить в моду, которая в Синодальный период превратит акафист в любимый жанр гимнографии.

В 1689 г. Сильвестр Медведев все еще занимал место придворного поэта, полученное им после смерти учителя — Симеона Полоцкого, однако положение его уже далеко не так прочно, как при царе Федоре Алексеевиче. Отец Сильвестр находится в эпицентре особо обострившейся полемики «латинствующих» и «грекофилов», опять же, как ученик Симеона Полоцкого, будучи ключевой фигурой «латинской стороны». Главный в той сложной и по-разному оцениваемой полемике²⁹ вопрос о времени пресуществления Святых Даров трактовался учеником Симеона Полоцкого неправославно³⁰, в чем о. Сильвестр был последовательно разоблачаем патриархом Иоасафом, Евфимием Чудовским, Афанасием Холмогорским и др.³¹ При этом фигура Сильвестра Медведева трагична и ее никак нельзя упрощать. О. Сильвестр — это православный монах, как и Симеон Полоцкий, самого аскетического устройства и очень строгого отношения к себе и своим обязанностям поэта как учителя³². Ориентация его на формальные новшества барочной поэзии не имела мировоззренческих корней. Несмотря на то, что Сильвестр Медведев писал панегирики и другие подносные силлабические вирши по случаю особам царской семьи, круг его духовных исканий и интересов в целом лежал в рамках православных устремлений. Поэтический и духовный уровень сочиненного им акафиста любимому русскому святому ставит многие акценты в творчестве Сильвестра Медведева на свои места.

Созданные им «Икосы и кондаки...» прп. Сергию Радонежскому выстроены строго по канону Великого акафиста и основаны на его образной системе. Для гимнографических поэтических форм вообще следование определенным правилам и умение органично составлять центонные конструкции является основным залогом успеха. Ценность акафиста для богослужения не в его не-

²⁸ Например, учитель Сильвестра Медведева Симеон Полоцкий создал особую редакцию «Сказания о Тихвинской иконе Богоматери...», а также много собственных текстов, посвященных почитанию русских святых (*Сазонова Л. И.* «Данный России воеводу и чудотворче предивный»... С. 42–47 и др.).

²⁹ См. об этом: *Богданов А. П.* История полемики о евхаристии // Его же. Идеи русской публицистики. Между царством и империей. М., 2018. С. 342–433 (здесь см. библиографию); и др.

³⁰ Точка зрения Сильвестра Медведева на вопрос пресуществления Святых Даров выражена наиболее четко в его «Книге о манне хлеба животного» (рукопись ГИМ. Син. VII/995), частично издана: *Сильвестр (Медведев).* Книга о манне хлеба животного // Прозоровский А. А. Сильвестр Медведев: (Его жизнь и деятельность): Опыт церковно-исторического исследования. М., 1896. С. 452–538.

³¹ *Богданов А. П.* Московская публицистика последней четверти XVII века. М., 2001; и др.

³² Об этом см., напр.: *Сильвестр (Медведев).* Известие истинное православным и показание светлое о новоправлении книжном и о прочем / с пред. и прим. Сергея Белокурова. М., 1886. № XLII, 87 с.

повторимости и индивидуальности, а в том, насколько хорошо он встраивается в систему аналогичных богослужебных текстов. Это именно те отношения, которые проясняются через соотношение понятий «текст — гипертекст», прекрасно описанные для формы акафиста в монографии Ф. Б. Людоговского³³.

Сильвестр Медведев последовательно ориентировался при написании текста на главный образец формы — Великий акафист³⁴. Как показал сплошной сопоставительный анализ текстов, акафист прп. Сергию составлен не только с использованием всех начальных слов кондаков и икосов первого Акафиста, но и в целом развивает образную систему источника. Рассмотрим это на примере третьего икоса. Акафист Великий: «*Имуци благоприятную дева утробу, востече ко Елисавети: младенец же она я абие позвав сея целование, радовашеся и играньми яко песньми вопияше...*»; акафист прп. Сергию: «*Имуце помышление родителие твои и людие в церкве и о трикратном твоём во чреве матере глашении... радовахуся и радостная тебе приношаху, глаголюще...*» и т. д. (см.: Прил. 1).

Содержание акафиста имеет явную текстологическую связь с житием, канонами и стихирами прп. Сергию (см.: Прил. 2). Самые важные в этом отношении — тексты кондака (подобен: Избранной Воеводе..., нач.: «Христовою любовью уязвися, преподобне...») и икоса, нач.: «Евангельский глас, отче, услышав...») из канона утрени на день памяти (25 сентября) прп. Сергия Радонежского³⁵. Однако, прекрасно зная службу и Житие, Сильвестр Медведев творчески переосмысляет и перерабатывает образы и риторические фигуры при построении своего текста.

Еще одним источником для автора, бывшего учеником и другом Симеона Полоцкого, прекрасно знавшего и хранившего тексты своего учителя, было, несомненно, входившее в книгу «Вечера душевная» «Слово похвальное Сергию Радонежскому», использование в акафисте целого ряда образов из которого убедительно продемонстрировала Л. И. Сазонова³⁶.

³³ Людоговский Ф. Б. Структура и поэтика церковнославянских акафистов. М., 2015. 352 с.

³⁴ В связи с этим укажем и на то, что все остальные написанные в обозначенный период акафисты прп. Сергию, основываются на Великом акафисте, что видно даже из инципитов текстов: кн. Шаховского нач.: «Възбранный воеводо Сергие и бесом победителю...»; украинского автора круга митр. Варлаама (Ясинского) нач.: «Возбранный воеводо воинов духовных...»; Сильвестра Медведева нач.: «Возбранный от Царя сил Господа Иисуса, данный России воеводо...»; архим. Иоасафа нач.: «Возбранного воеводы на горе Сионстей...». См. об этом также: Грибов Ю. А. Акафисты Сергию Радонежскому в русской книжности XVII–XVIII вв. ... С. 227–237.

³⁵ Сведения свт. Филарета (Гумилевского), что Епифаний Премудрый, написавший текст канона прп. Сергию Радонежскому, был еще и автором акафиста преподобному, могут опираться именно на тексты этих кондака и икоса; см.: Филарет (Гумилевский), архиеп. Обзор русской духовной литературы. Харьков, 1859. Кн. 1. С. 143.

³⁶ Об этом подробно см.: Сазонова Л. И. «Данный России воеводо и чудотворче предивный»... С. 43, 48.

Близкой по форме к акафисту является и созданная в конце XVII в. неизвестным автором молитва «Преподобному Сергию отцу из рифм молебне чюдес творцу». Частично написанная в силлабо-тонической системе, она построена как набор хайретизмов. Поэтому текст молитвы, опубликованный Л. И. Сазоновой³⁷, повторяет структурно строчки икосов, а в качестве сюжетной линии как стержень логично используется житие прп. Сергия. В целом молитва выглядит очень неестественно и неуклюже:

«<...> Радуйся в горня пресажденно края,
радуйся, плоде Едема небеснаго,
радуйся, крине ограда нелестна,
радуйся, ветве небеснаго кедра,
радуйся, звездо пресветлаго кентра <...>»

Никаких прямых заимствований из этого текста у Сильвестра Медведева нет. Его кондаки и икосы проще, без иностранных слов, органичнее по грамматическим конструкциям для русского языка и гораздо понятнее. Общие образы и сюжеты в двух текстах есть, но эти пересечения можно объяснить единством тематики, знанием одних богослужебных текстов и жития.

Сильвестр Медведев составил совершенно правильный по форме и органичный по содержанию для православной гимнографии текст неседальных кондаков и икосов, которые выдержали проверку временем. Сплошная сверка текстов имеющегося в рукописи подносного экземпляра и многотиражно издаваемого вплоть до настоящего времени акафиста Сильвестра Медведева (см.: Прил. 3) продемонстрировала наличие очень незначительного количества различий, которые могут быть разбиты на несколько групп. Это унификация и изменение устаревшей лексики: в кондаке 11 «устрабляти» заменено на «врачевати», кроме того либо совсем убрано, либо заменено на притяжательное «свой» местоимение «си». Последовательно семикратно введена форма двойного отрицания: в икосе 10, например: «Радуйся, мертву соделавый гортань на приимание сластей» заменено на «Радуйся, мертву содеявый гортань **противу** приимания сластей» и т. п. Ряд исправлений явно имеют политический характер: 7 раз все употребленные слова «царство» заменены на слово «держава», а строка из 11 икоса «Радуйся, **царем нашим** на противных победу молитвою твоею содевающий» в советский период вообще отсутствовала в издаваемых текстах и в последнее время печатается в виде «Радуйся, **стране нашей** на противных победу молитвою твоею содевающий»; пожелание же из 12 кондака «**царство их да расширит** и укрепит...» заменено на не содержащее «завоевательских призывов»: «**державу Российскую** да укрепит...». Небольших ис-

³⁷ Сазонова Л. И. «Неусыпный сохранниче рода российского»: преподобный Сергей Радонежский в творчестве русских писателей-поэтов XVII в. // Преподобный Сергей Радонежский: история и агиография... С. 217–218.

правлений достаточно много, но они носят редакторский характер, в целом же практически полностью сохранен текст конца XVII в.

Значим сам по себе факт создания в переломный исторический момент на стыке во многом травматичного взаимодействия западной и русской культур именно Сильвестром Медведевым акафиста прп. Сергию, который почти в первоизданном виде широко используется Церковью более трехсот лет. Придворный поэт преподнес царевне Софье не богослужебный текст в нашем понимании — переписанный в подносном экземпляре акафист. Вероятно, автор акафиста не предполагал устного исполнения в соответствии с современными правилами: нет никаких богослужебных указаний, в частности — о трехкратном прочтении последнего кондака и о последующем чтении первых икоса и кондака. Филигранно составленный текст органично перестроен в форму подносного поэтического произведения.

По-своему символично в личности Сильвестра Медведева соединены разные грани современной ему действительности: он и придворный поэт, хорошо овладевший некоторыми премудростями европейскими, и православный монах, хранивший свои обеты. Видимо, акафист был из последних текстов, созданных очень скоро арестованным и расстриженным монахом. После заключения царевны Софьи в Новодевичий монастырь в том же 1689 г., в сентябре, по обвинению в участии в заговоре Феодора Шакловитого Сильвестр Медведев был арестован, по иронии судьбы первоначально заключен именно в Троицкой лавре (именно туда затребовал патриарх Иоаким 25 сентября сочинения старца Сильвестра на русском языке для обвинения его в ереси³⁸) и мучен. После повторного ареста в 1690 г. Сильвестр Медведев был обвинен уже в государственной измене и казнен 11 февраля 1691 г. Сложная эпоха и противоречивая личность оставили в русской культуре, кроме всего прочего, и любимый несколько столетий православными христианами текст акафиста прп. Сергию Радонежскому.

Источники

1. Акафисты прп. Сергию Радонежскому. М., 1798.
2. БАН. П I А № 85. Сильвестр Медведев. Акафист прп. Сергию Радонежскому.
3. ГИМ. Собр. Барсова. № 799; Епарх. № 766; Собр. Уварова. № 73; Собр. музейское. № 1705; Синод. III. Л. 224–238 об.; Син. VII/995.
4. ГРМ. Др. М № 16.
5. ИРЛИ. Древлехранилище. Собр. В. Н. Перетца. № 155.
6. РГБ. Ф. 214. № 171-1; Ф. 299. № 197.
7. Сильвестр (Медведев). Известие истинное православным и показание светлое о новоправлении книжном и о прочем / с предисл. и прим. Сергея Белокурова. М., 1886.

³⁸ Розыскные дела о Феодоре Шакловитом и его сообщниках. СПб., 1884. Т. 1. Стб. 827–828.

8. *Симон Азарьин*. Книга о чудесах пр. Сергия / подг. С. Ф. Платоновым. СПб., 1888. (Памятники древней письменности; т. LXX).

Литература

1. *Богданов А. П.* Идеи русской публицистики. Между царством и империей. М., 2018.
2. *Богданов А. П.* Московская публицистика последней четверти XVII века. М., 2001.
3. *Голубинский Е. Е.* Преп. Сергей Радонежский и созданная им Троицкая лавра. Б. м., б. г.
4. *Грибов Ю. А.* Акафисты Сергию Радонежскому в русской книжности XVII–XVIII вв. // Новодевичий монастырь в русской культуре: Материалы научной конференции 1995 г. М., 1998. С. 227–237.
5. Исторический очерк и обзор фондов Отдела рукописей Библиотеки Академии наук СССР / *М. Н. Мурзанова, Е. И. Боброва, В. А. Петров*. Вып. 1. XVIII в. М.; Л., 1956.
6. *Козлов М., прот.* Акафист в истории православной гимнографии // ЖМП. 2000. № 6. С. 83–88.
7. *Лебедева И. Н.* Библиотека Петра I: Описание рукописных книг. СПб., 2003.
8. Литература и культура Древней Руси. Словарь-справочник. М., 1994.
9. *Людоговский Ф. Б.* Структура и поэтика церковнославянских акафистов. М., 2015.
10. *Макарий (Булгаков), митр.* История Русской Церкви. СПб., 1882. Т. IX, кн. II.
11. Описание Рукописного отделения Библиотеки Императорской Академии наук. Т. 1 / *сост. В. И. Срезневский, Ф. И. Покровский*. СПб., 1910.
12. Описание Рукописного отдела Библиотеки Академии наук СССР. Т. 4, вып. 2 / *сост. И. Ф. Мартынов*. Л., 1980.
13. *Подковырова В. Г.* Книги, посвященные почитанию преподобного Сергия Радонежского в библиотеке Петра I // Преподобный Сергей Радонежский: история и агиография, иконописный образ и монастырские традиции. Материалы Международной научной конференции (ГИМ, 27–29 мая 2014 г.). М., 2014. С. 218–234.
14. *Попов А. В.* Православные русские акафисты. М., 2013.
15. *Прозоровский А. А.* Сильвестр Медведев: (Его жизнь и деятельность): Опыт церковно-исторического исследования. М., 1896.
16. Розыскные дела о Феодоре Шакловитом и его сообщниках. СПб., 1884.
17. *Сазонова Л. И.* «Данный России воеводу и чудотворче предивный»: Сергей Радонежский в литературе Московского барокко // Славяноведение. 2015. № 2. С. 42–52.
18. *Сазонова Л. И.* «Неусыпный хранитель рода российского»: преподобный Сергей Радонежский в творчестве русских писателей-поэтов XVII в. // Преподобный Сергей Радонежский: история и агиография, иконописный образ и монастырские традиции. Материалы Международной научной конференции (ГИМ, 27–29 мая 2014 г.). М., 2014. С. 209–217.
19. *Турилов А. А.* Гимнографические творения Ф. Скорины // Франциск Скорина: Энциклопедический справочник. Минск, 1990. С. 294.
20. *Турилов А. А.* Славянские и русские переводы акафиста // ПЭ. Т. I. М., 2000. С. 379.

В. Г. Подковырова

21. *Филарет (Гумилевский), архиеп.* Обзор русской духовной литературы. Харьков, 1859. Кн. 1.

22. *Яблонский С. В.* Пахомий Серб и его агиографические писания. СПб., 1908.

Vera G. Podkovyrova

ON THE HISTORY OF CREATION OF THE AKATHIST TO ST. SERGIUS OF RADONEZH: A GIFTED COPY FROM THE LIBRARY OF PETER I

Abstract. Written by Sylvester Medvedev Akathist to St. Sergius of Radonezh (BAN. P I A No. 85), with a low popularity of the copy itself and a broad publicity of the text contained in it, stands alone among a few dozen gifted manuscripts of the library of Peter I. The book is specially decorated in a ceremonial way: it is written in elegant semi-uncial font, bound in red morocco with gold embossing. The manuscript presented to Tsarevna Sophia Alekseyevna in 1689 contained one of the last works of the soon-to-be executed monk, favorite student of Simeon Polotsky, court poet and prominent figure of the theological and political group of the so-called Latinists (in the 1680s). The talented writer mastered perfectly the techniques of both baroque literature of the early modern period and traditional hymnography. In the second half of the 17th — early 18th centuries different authors wrote four akathists to St. Sergius; the text of Sylvester Medvedev was erroneously attributed for a long time to another author (prince S. I. Shakhovskiy, the author of the text of another akathist to St. Sergius of Radonezh) and was even published under that name at the end of the 18th century. The subject of this article is the existence of the gifted manuscript text and its features. The article also considers direct sources of the text of this akathist the genre of which is centonic construction. The author created his work based on the Great Akathist to the Mother of God (its vocabulary and figurative system are consistently used in all stanzas of the Akathist), ikoses and kontakia (it is this part of the canon that becomes the basis of the text of Sylvester Medvedev), as well as troparia of the services of St. Sergius of Radonezh and hagiographic materials. Having conducted a comparative analysis of the original and modern texts of the akathist, the author makes a conclusion about the nature of changes in the vocabulary of this text. The ambiguity of the figure of Sylvester Medvedev who was the author of the text widely used in worship and private prayers, and at the same time a monk too deeply immersed in politics and church controversy, has allowed one to see the tragedy of an extraordinary personality at the turning point in history.

Keywords: *Akathist, hymnography, St. Sergius of Radonezh, Sylvester Medvedev, hand-written gifted copies.*

Citation. Podkovyrova V. G. K istorii sozdaniia teksta akafista prepodobnomu Sergiiu Radonezhskomu: podnosnoi ekzempiar iz biblioteki Petra I [On the History of Creation of the Akathist to St. Sergius of Radonezh: A Gifted Copy from the Library of Peter I]. *Vestnik Ekaterinburgskoi dukhovnoi seminarii — Bulletin of the Ekaterinburg Theological Seminary*, 2022, no. 39, pp. 141–165. DOI: 10.24412/2224-5391-2022-39-141-165

About the author. Podkovyrova Vera Grigorievna — PhD (Philology), Senior Researcher of the Manuscript Department of the Library of the Russian Academy of Science, ORCID: 0000-0001-5658-252X (Russia, Saint Petersburg). *E-mail:* vera.podkovyrova@gmail.com

Submitted on 21 March, 2022

Accepted on 09 September, 2022

References

1. *Akafisty prp. Sergiiu Radonezhskomu* [Akathists to St. Sergius of Radonezh]. Moscow, 1798.
2. Bogdanov A. P. *Idei russkoi publitsistiki. Mezhdru tsarstvom i imperiei* [Ideas of Russian Journalism. Between Kingdom and Empire]. Moscow, 2018.
3. Bogdanov A. P. *Moskovskaia publitsistika poslednei chetverti XVII veka* [Moscow Journalism of the Last Quarter of the 17th Century]. Moscow, 2001.
4. Filaret (Gumilevsky), arkhiep. *Obzor russkoi dukhovnoi literatury* [Review of Russian Spiritual Literature]. Kharkov, 1859, book 1.
5. Golubinsky E. E. *Prep. Sergii Radonezhskii i sozdannaia im Troitskaia lavra* [St. Sergius of Radonezh and the Trinity Lavra He Created]. S. l., s. a.
6. Gribov Yu. A. *Akafisty Sergiiu Radonezhskomu v russkoi knizhnosti XVII–XVIII vv.* [Akathists to Sergius of Radonezh in Russian Literature of the 17th–18th Centuries]. *Novodevichii monastyr' v russkoi kul'ture: Materialy nauchnoi konferentsii 1995 g.* [Novodevichy Convent in Russian Culture: Proceedings of the Scientific Conference of 1995]. Moscow, 1998, pp. 227–237.
7. Kozlov M., prot. *Akafist v istorii pravoslavnoi gimnografii* [Akathist in the History of Orthodox Hymnography]. *Zhurnal Moskovskoi Patriarkhii — Journal of the Moscow Patriarchate*, 2000, no. 6, pp. 83–88.
8. Lebedeva I. N. *Biblioteka Petra I: Opisanie rukopisnykh knig* [Library of Peter I: A Description of the Manuscript Books]. Saint Petersburg, 2003.
9. *Literatura i kul'tura Drevnei Rusi. Slovar'-spravochnik* [Literature and Culture of the Ancient Rus. Dictionary and Handbook]. Moscow, 1994.
10. Lyudogovskiy F. B. *Struktura i poetika tserkovnoslavianskikh akafistov* [Structure and Poetics of Church Slavonic Akathists]. Moscow, 2015.
11. Makarii (Bulgakov), mitr. *Istoriia Russkoi Tserkvi* [History of the Russian Church]. Saint Petersburg, 1882, vol. IX, book. II.
12. Martynov I. F. *Opisanie Rukopisnogo otdela Biblioteki Akademii nauk SSSR* [Description of the Manuscript Department of the Library of the USSR Academy of Sciences]. Leningrad, 1980, vol. 4, no. 2.
13. Murzanova M. N., Bobrova Ye. I., Petrov V. A. *Istoricheskii ocherk i obzor fondov Otdela rukopisei Biblioteki Akademii nauk SSSR. Vyp. 1. XVIII vek* [Historical Sketch and Review of the Funds of the Manuscripts Department of the Library of the Academy of Sciences of the USSR Issue 1. 18th Century]. Moscow, Leningrad, 1956.

14. Podkovyrova V. G. *Knigi, posviashchennye pochitaniiu prepodobnogo Sergiia Radonezhskogo v biblioteke Petra I* [Books Dedicated to the Veneration of St. Sergius of Radonezh in the Library of Peter I]. *Prepodobnyi Sergii Radonezhskii: istoriia i agiografiia, ikonopisnyi obraz i monastyrskie traditsii. Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii (GIM, 27–29 maia 2014 g.)* [St. Sergius of Radonezh: History and hagiography, icon painting and monastic traditions. Materials of the International Scientific Conference (Moscow, State Historical Museum, May 27–29, 2014)]. Moscow, 2014, pp. 218–234.
15. Popov A. V. *Pravoslavnye russkie akafisty* [Orthodox Russian Akathists]. 2 ed. Moscow, 2013.
16. Prozorovskii A. A. *Sil'vestr Medvedev: (Ego zhizn' i deiatel'nost'): Opyt tserkovno-istoricheskogo issledovaniia* [Sylvester Medvedev: (His Life and Work): The Experience of Church-Historical Research]. Moscow, 1896.
17. *Rozysknye dela o Feodore Shaklovitom i ego soobshchnikakh* [Investigative Cases of Fyodor Shaklovity and His Accomplices]. Saint Petersburg, 1884].
18. Sazonova L. I. «Dannyi Rossii voievodo i chudotvorche predivnyi»: Sergii Radonezhskii v literature Moskovskogo barokko [“The God-Given Voivode of Russia and the Miraculous Wonder-Worker”: Sergiy of Radonezh in the Moscow Baroque Literature]. *Slavyanovedenie — Slavic Studies*, 2015, no. 2, pp. 42–52.
19. Sazonova L. I. «Neusypnyi sokhranniche roda rossiiskogo»: prepodobnyi Sergii Radonezhskii v tvorchestve russkikh pisatelei-poetov XVII v. [“The Vigilant Preserver of the Russian Family”: St. Sergius of Radonezh in the Works of Russian Writers-Poets of the 17th Century]. *Prepodobnyi Sergii Radonezhskii: istoriia i agiografiia, ikonopisnyi obraz i monastyrskie traditsii. Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii (GIM, 27–29 maia 2014 g.)* [St. Sergius of Radonezh: History and hagiography, icon painting and monastic traditions. Materials of the International Scientific Conference (Moscow, State Historical Museum, May 27–29, 2014)]. Moscow, 2014, pp. 209–217.
20. *Simon Azaryin. Kniga o chudesakh pr. Sergiia* [The Book of Miracles of St. Sergius]. Ed. S. F. Platonov. Saint Petersburg, 1888. (Pamiatniki drevnerusskoi pis'mennosti [Monuments of the Ancient Russian Writing]; LXX).
21. Sreznevsky V. I., Pokrovskii F. I. *Opisanie Rukopisnogo otdeleniia Biblioteki Imperatorskoi Akademii nauk* [Description of the Manuscript Department of the Library of the Imperial of the Academy of Sciences]. Saint Petersburg, 1910, vol. 1.
22. Sylvester (Medvedev). *Izvestie istinnoe pravoslavnym i pokazanie svetloe o novopravlenii knizhnom i o prochem* [True News to the Orthodox and a Bright Testimony About the New Government of the Book and About Other Things]. Ed. S. Belokurov. Moscow, 1886.
23. Turilov A. A. *Gimnograficheskie tvoreniia F. Skoriny* [Hymnographic Works of F. Skaryna]. *Frantsisk Skorina: Entsiklopedicheskii spravochnik* [Francysk Skaryna: Encyclopedic Reference Book]. Minsk, 1990, p. 294.
24. Turilov A. A. *Slavianskie i russkie perevody akafista* [Slavic and Russian Translations of the Akathist]. *Pravoslavnaia entsiklopediia* [Orthodox Encyclopedia]. Moscow, 2000, vol. I, p. 379.
25. Yablonskii S. V. *Pakhomii Serb i ego agiograficheskie pisaniiia* [Pachomius the Serb and His Hagiographic Writings]. Saint Petersburg, 1908.

Великий Акафист		Акафист прп. Сергию Радонежскому	
ПЕСНЬ 1	К 1	Взбранной воеводе победительная...	Взбранный от Царя сил Господа Иисуса данный России воеводо...
	И 1	Ангел предстатель с небесе послан бысть рещи Богородице: радуйся... и стояше, зовый к ней таковая: Радуйся , еуже радость возсия...	Ангелов Творец, предуведевый, по самовластному чистого сердца твоего благоволению... и научи всех вопити тебе сице: Радуйся , прежде век яко имаши верный раб Христов быти предумотренный...
ПЕСНЬ 2	К 2	Видящи святая себе в чистоте, глаголет Гавриилу...	Видящи вся Россия и инии страны данную тебе, преподобне отче...
	И 2	Разум недоразумеваемый, разумети дева ищущи, возопи...	Разум , еще сущу ти во чреве матерне, Святую Троицу прославити...
ПЕСНЬ 3	К 3	Сила вышняго осени тогда къ зачатию браконейскуую...	Силою , данную ти свыше, будущая яко настоящая созерцающая...
	И 3	Имущи благоприятную дева утробу , востече ко Елисавети: младенец же оная абие позвав сея целование, радовашеся и играющи яко песньми вопияше...	Имуще помышление родители твои и людие в церкви о трикратном твоём во чреве матерне глашении... радовахуся и радостная тебе приношаху, глаголюще...
ПЕСНЬ 4	К 4	Бурю внутрь имея помышлений сумнительных, целомудренный Иосиф смятеся...	Бури жития мира сего пристно внутренними и внешними злострадании волнующагося...
	И 4	Слышаша пастырие аггелов поющих плотское Христово пришествие, текше...	Слыша преподобне отче Сергие ближнии и далнии ангелоподобное твое житие...
ПЕСНЬ 5	К 5	Благотечную звезду узревше волсви тоя последоваша зари и яко светильник держаще ю...	Благотечная пресветлая звезда явился еси преподобне отче Сергие небо церковное украшая...
	И 5	Видеша отроцы халдейстии на руку девичу, создаваго рукама человеки...	Видев преподобный Сергии яко в мире сем всяческая суета и тлению причастна...
ПЕСНЬ 6	К 6	Проповедницы богоноснии бывше волсви, возвратишася въ Вавилон, скончавше Твое пророч	Проповедуетъ царство Российское благоумудре Сергие труды твоя и болезни бдение же и сухоядение...

ПЕСНЬ 6	И 6	Воссиявый во Египте просвещение истины отгнал еси лжи тьму: идоли бо его спасе, не терпяще твоея крепости, падоша	Восия царству православнороссийскому просвещение совершенных твоих добродетелей, преподобный отче...
ПЕСНЬ 7	К 7	Хотящу Симеону от нынешняго века преставитися прелестнаго вдался яси яко младенец тому...	Хотя избран дом Духу Святому себе сотворити, потщался еси тесным и прискорбным путем...
	И 7	Новую показа тварь явлься жидитель нам от него бывшим из безсеменных прозяб утробы	Новую благодать показа всех Творец и Владыка тебе, богомудре Сергее...
ПЕСНЬ 8	К 8	Странное рождество видевши устранимся мира ум на небеса предложше...	Странное и преславное чудо является притекающим к тебе ...
	И 8	Весь бе в нижних, и в вышних никакже отступи неописанное слово низхождение бо...	Весь еси преподобне отче Сергие в вышних сущий и нижних не оставляешь...
ПЕСНЬ 9	К 9	Всякое естество аггельское удивися великому Твоему вочеловечения делу...	Всякое естество аггелское удивися великому свыше тебе дарованному...
	И 9	Ветия многовещанная яко рыбы безгласныя видим о тебе Богородице, недоумевают...	Вития многовещанная недоумеют достойно славити тя, достойный всякия славы преподобный отче...
ПЕСНЬ 10	К 10	Спасти хотя мир, иже всех украситель к сему самообетован прииде и пастырь сый яко Бог, нас ради явися по нам человек...	Спасти хотя душу свою во юности возраста своего, отрелкся еси воли своя и во знамя отсечения ея постригл еси власы своя...
	И 10	Стена еси девам Богородице дево, и всем к тебе прибегающим, ибо небесе и земли Творец устрои тя, Пречистая...	Стена еси всем человеком к заступлению твоему прибегающим, преподобне богомудре Сергие...
ПЕСНЬ 11	К 11	Пение всякое побеждается, спростретися тщащесея ко множеству многих щедрот Твоихь...	Пение благодарственное благодатворителю Христу Иисусу, тя преподобне отче прославляюще, вси православнии взывают, яко даровал...
	И 11	Светоприемную свещу сущим во тьме явльшуюся, зрим святую еву: невестственный бо вжигаючи огонь, наставляет к разуму божественному вся...	Святозарное светило во православном российском царствии и во всей вселенней благодатию немерцающаго праведнаго солнца Христа Иисуса просвещающаго...

К истории создания текста акафиста прп. Сергию Радонежскому...

ПЕСНЬ 12	К 12	Благодать дати восхотев долгов древних всех долгов решитель человеком прииде Собою...	Благодать данную ти от Бога сведущи тебе приснаго нашего милостиваго отца прилежно просим...
	И 12	Поюще Твое рождество, хвалим Тя вси, яко одушевленный храм, Богородице...	Поюще дивнаго во святых своих Царя Небеснаго прославившаго тя, вернаго Своего раба...
ПЕСНЬ 13	К 13	О, всепетая Мати, родшая всех святых Святейшее Слово, нынешнее приими приношение...	О, чудотворче преславный всем нам во всяких бедах... нынешнее наше приими приношение

Приложение 2

Акафист прп. Сергию Радонежскому	Служба на перенесение мощей	Служба на 25 сентября
<p><i>Песнь 1. Икос 1.</i> Ангелов Творец, предувéдевый, по самовла́стному чистаго сердца твоего́ изволе́нию <...> ещё во чре́ве ма́терни трикра́тным возглаше́нием, пока́зá тя́ ми́ру и́стиннаго служи́теля бы́ти Святы́я Трѳи́цы и научи́ всѣх вопи́ти тебе́ си́це: <...></p> <p>Ра́дуйся, от чре́ва ма́терня на слѳ́жбу Небе́снаго Царя́, я́ко во́ин, хотя́щий ве́рен Ему́ бы́ти, призва́нный <...> ра́дуйся, трикра́тным твои́м во чре́ве возглаше́нием роди́телей и всѣх слы́шащих уди́вѳый <...>.</p> <p>Ра́дуйся не то́чию Росси́и. Но и все́й вселенной про- славленны́й</p>		<p><i>Тропарь «на славе» в конце 1-й песни:</i></p> <p>И́же во чре́ве ма́терии трикра́ты проглаше́нием / Трѳи́цы служи́тель пока́зАлся еси́ / и, трисѳ́лнечным све́том озаря́емь, / де́монская ополче́ния, я́ко паучи́ну, разори́л еси́, преблагѳ́енне Сѳ́ргие.</p>

<p><i>Песнь 2. Кондак.</i> Видящи вся Россия и инии страни данною тебе, преподобне отче...</p>	<p><i>Стихира на «Господи, воззвах»:</i> И Русскую страну возрастил еси и о всем мире молишься ко Спасу</p>	
--	---	--

Приложение 3

№/п	Текст Акафиста по рукописи БАН. П I А 85	Текст Акафиста по Акафистнику. Изд-во Московской Патриархии, 1993
<p>1 2, 3. 3. 4. 5. 6. 7. 8.</p>	<p><i>Икос 1</i> Ангелов Творец предуведевый по самовластному чистаго сердца твоего благоволения, всеусерднее Того воли исплнение, еще тя во чреве матерни трикратным возглашением показа миру <...> Хотящий верный Ему быти <...> Радуйся, яко не точию России, но и всей вселенней Радуся по рождении си постное иноческое житие Радуйся, яко в среду и в пяток млека никакоже вкушай Радуйся, родителей благих добрый и избранный плоде</p>	<p><i>Икос 1</i> Ангелов Творец предуведевый по самовластному чистаго сердца твоего изволению, всеусерднее Его воли исплнение, еще во чреве матерни трикратным возглашением показа тя миру <...> Хотящий верен Ему быти <...> Радуйся, не точию России, но и всей вселенней Радуся по рождении своём постное иноческое житие Радуйся, яко в среду и в пяток млека никакоже вкусивый Радуйся, родителей благих добрый и избранный плод</p>
<p>9.</p>	<p><i>Кондак 2</i> Благодатию Божию с верою к святым твоим мощам приходящим скорое вспоможение</p>	<p><i>Кондак 2</i> Благодатию Божию с верою к святым твоим мощам приходящим и скорое вспоможение</p>
<p>10. 11.</p>	<p><i>Икос 2</i> Надежду несуменную, любовь истинную к Нему имети утвердивый, сподобил тя во Имя Святые Троицы преславный храм и обитель чудную устроити</p>	<p><i>Икос 2</i> Надежду несуменную, любовь истинную к Нему имети утвердивый, сподоби тя во Имя Святые Троицы преславный храм и обитель чудную устроити</p>

12.	Радуйся, доброе стадо свое собрав , во спасение наставляя	Радуйся, доброе стадо, тобою со- бранное , во спасение наставляя
13.	Радуйся, жив сый сподобився видети Пресвятую Богородицу	Радуйся, еще в жизни сподобивый- ся видети Пресвятую Богородицу
14.	Радуйся, удостоивыйся во время святыя литургии совершения со- служения ангельскаго	Радуйся, удостоивыйся во время совершения литургии сослужения ангельскаго
15.	<i>Кондак 3</i> За еже ты прославляюще, и о тако- вую жде твою на агаряны право- славному воинству и ныне помощь просяще	<i>Кондак 3</i> За еже ты прославляюще, и о тако- вой же твоей на сопротивных православному воинству помощь просяще
16.	<i>Икос 3</i> Радуйся, от юности своей всем серд- цем и мыслию Бога возлюбивый	<i>Икос 3</i> Радуйся, от юности твоей всем серд- цем и мыслию Бога возлюбивый
17.	Радуйся, вся мира сего красная, яко скоро исчезновенная , презревый.	Радуйся, вся мира сего красная, яко скоро исчезающая , презревый
18.	Радуйся, многие люди от греховнаго пути ко Господу обративый спасл еси	Радуйся, многие люди от греховнаго пути ко Господу обративый спасый
19.	<i>Икос 4</i> Радуйся, душу си за человеки <i>гото- вый положи</i>	<i>Икос 4</i> Радуйся, душу свою за человеки <i>положити готовый</i>
20.	Радуйся, яко таяжде вода, молит- вою твоею исцеляя недуги, чудодей- ствует	Радуйся, яко таяжде вода, молитвою твоею исцеляюще недуги, чудодей- ствует
21.	Радуйся, желаемых благ пришедших к тебе насластителю	Радуйся, желаемых благ пришедшим к тебе подателю
22.	<i>Икос 5</i> Темже вопием ему сицевая : Радуйся, узрев в Нем молящихся ти о помощи, молитвою твоею им по- лезное исходатайствуеши Радуйся, молитвою твоею Россий- скому царствию победы на про- тивныя подаваяй	<i>Икос 5</i> Темже вопием ему : Радуйся, яко созерца в Нем мо- лящихся ти о помощи, молитвою твоею им полезное ходатайствуеши Радуйся, молитвою твоею Россий- стей стране победы на противныя подаваяй

	<p><i>Кондак 6</i> Проповедует царство Российской, богомудре Сергие, труды твоя и болезни</p>	<p><i>Кондак 6</i> Проповедует держава Российская, богомудре Сергие, труды твоя и болезни</p>
	<p><i>Икос 6</i> Возсия царству православнороссийскому просвещение совершенных твоих добродетелей Радуйся, <i>заповедей Христовых известный исполнителю</i></p>	<p><i>Икос 6</i> Возсия стране нашей Российской просвещение совершенных твоих добродетелей Радуйся, <i>известный исполнителю заповедей Христовых</i></p>
	<p><i>Кондак 7</i> ... путем, ведущим в Жизнь Вечную, течение свое взял на рама си Крест Христов, шествовати, еже благодатию Божию от юности твоя непорочно в творении заповедей Господних совершив, достигл еси уготованное тебе во небесном всевеселом пребывании воздаяния</p>	<p><i>Кондак 7</i> ... путем, ведущим в Жизнь Вечную, взял на рамо свое Крест Христов, шествовати, еже благодатию Божию от юности твоя непорочно в творениях заповедей Господних совершив, достигл еси уготованного тебе в небесном всевеселом пребывании воздаяния</p>
	<p><i>Икос 7</i> душею в вышнем селении всегда жив суц</p>	<p><i>Икос 7</i> душею в вышнем селении всегда жив сый</p>
	<p><i>Кондак 8</i> ...ибо оним с верою просящим <i>данною тебе Божию благодатию</i> немедленно от всяких ... скорбе исцеляеши, ... и от напастей сохраняеши</p>	<p><i>Кондак 8</i> ...ибо <i>данною тебе</i> с верою просящим <i>Божиею благодатию</i> немедленно от всяких ... скорбе исцеляеши... и от напастей охраняеши</p>
	<p><i>Икос 8</i> Весь еси, преподобне отче Сергие, в вышних суцый, и нижних не оставляеши Возлетевший, остребивший, совершивший почивающий</p>	<p><i>Икос 8</i> Весь еси, преподобне отче Сергие, в вышних, но и нижних не оставляеши Возлетевый, остребивый, совершивый почиваяй</p>

	<p><i>Кондак 9</i> В плоти, аки безплотный, явился еси. За еже многих чудес творение от Господа прием, ...к Небесным причтен еси силам...</p>	<p><i>Кондак 9</i> Во плоти, аки безплотен, явился еси. Сего ради многих чудес творения от Господа прием, ...к Небесным причтен еси силам...</p>
	<p><i>Икос 9</i> Вития..., преподобне отче Сергие <i>славне</i>... Радуйся, земый ангеле, небесный человеце своима очесы радуйся, добрый стада ти иночествующих наставниче... радуйся Единого Господа возлюбивый, и к Нему очеса си выну имевый Радуйся, во вся дни живота си Его искавый...</p>	<p><i>Икос 9</i> Ветия..., <i>славне</i> преподобне отче Сергие ... Радуйся, земый ангеле и небесный человеце своима очима радуйся, добрый стада своего иночествующих наставниче... радуйся Единого Господа возлюбивый, и к Нему очеса своя выну имевый Радуйся, во вся дни живота своего Его искавый</p>
	<p><i>Кондак 10</i> Спаси хотя душу свою, во юности возраста своего отрелся еси воли своя и во знамя отсечения ея постригл еси власы главы своя и был еси монах, поддавый себе воли Божией и начальником, от Тебе поставленным...</p>	<p><i>Кондак 10</i> Спаси хотя душу твою, в юности возраста своего отрелся еси воли своя и во знамение отсечения ея постригл еси власы главы своя и был еси монах, покоривый себе воли Божией и начальником, от Него поставленным...</p>
	<p><i>Икос 10</i> ...нам, к тебе приходящим и милостиваго твоего во всяких нам нуждах заступления у Царя Небеснаго просящим, ... буди стена крепкая..., от оных нас бед и напастей застеня... Радуйся, не восхотевый двум господином, Богу и миру, работати, но Единому <i>точию Богу</i></p>	<p><i>Икос 10</i> ...нам, к тебе приходящим и милостиваго твоего во всяких нуждах заступления у Царя Небеснаго просящим, ... буди стена крепкая..., от всяких нас бед и напастей застеня... Радуйся, не восхотевый двум господинома, Богу и миру, работати, но Единому <i>Богу точию</i></p>

	<p>Радуйся, от юности на тело си, на мир сей и беса вооруживыйся</p> <p>Радуйся мертву соделавый гортань на приимание сластей</p> <p>Радуйся мертв сотворив язык на глаголение скверных...</p> <p>Радуйся мертвы устроивый уши на слышание душевредных</p> <p>Радуйся мертвы содеявый руце на грабление...</p> <p>Радуйся мертво сотворивый чрево на объедение...</p> <p>Радуйся мертва соделавый трудами чресла своя на нечистоты</p> <p>Радуйся мертвы сотворивый ноги на течение в путь грешников</p>	<p>Радуйся, от юности на тело свое, на мир сей и диавола вооруживыйся</p> <p>Радуйся мертву содеявый гортань противу приимания сластей</p> <p>Радуйся мертв сотворив язык противу глаголения скверных...</p> <p>Радуйся мертвы устроивый уши противу слышания душевредных</p> <p>Радуйся мертвы содеявый руце противу грабления...</p> <p>Радуйся мертво сотворивый чрево противу объедения...</p> <p>Радуйся мертва соделавый трудами чресла своя противу нечистоты</p> <p>Радуйся мертвы сотворивый нозе противу течения в путь грешников</p>
	<p><i>Кондак 11</i> Больныя устрабляти</p>	<p><i>Кондак 11</i> Больныя врачевати</p>
	<p><i>Икос 11</i> Светозарное светило в православном Российском царствии и во всей вселеней благодатию немерцающего праведнаго Солнца, Христа Иисуса, просвещающею возсиявшее ...облистаючи верных, вопиющих к тебе таковая...</p> <p>Радуйся, яко восходя тамо душею, си нам мощи твоя святыя оставил еси</p> <p>Радуйся, мощи бо исцеляющие всякия скорби и болезни</p> <p>Радуйся, таковыя мощи ихже, демони трепещут</p> <p>Радуйся, яже мощи комуждо во приключьшихся печалех бывают увеселение</p>	<p><i>Икос 11</i> Светозарное светило в православной Российской державе и во всей вселеней благодатию немерцающего Солнца, Христа Иисуса, просвещающею возсиявшее ...облистаючи верныя, вопиющия к тебе таковая...</p> <p>Радуйся, яко восходя тамо душею, нам мощи твоя святыя оставил еси</p> <p>Радуйся, яко мощи твоя исцеляют всякия скорби и болезни</p> <p>Радуйся, яко мощей твоих демони трепещут</p> <p>Радуйся, яко твои мощи комуждо во приключьшихся печалех бывают увеселение</p>

К истории создания текста акафиста прп. Сергию Радонежскому...

	<p>Радуйся, царем нашим на противных победу молитвою твоею содевающий</p> <p>Радуйся, всем правоверным всякое прошени во их пользу исполняющий</p>	<p>Радуйся, стране нашей на противных победу молитвою твоею содевающий (<i>строки вообще нет в издании 1993 г.</i>)</p> <p>Радуйся, яко всем правоверным всякое прошени во их пользу исполняеши</p>
	<p><i>Кондак 12</i></p> <p>Благодать, данную тебе от Бога, сведущий... дарует царем нашим победы на враги...; царство их да расширит и укрепит..., чесого от Него твоими молитвами улучения ожидающе вопием Ему: Аллилуйа</p>	<p><i>Кондак 12</i></p> <p>Благодать, данную тебе от Бога, сведуще... дарует победы на враги...; державу Российскую да укрепит..., чесого от Него твоими молитвами улучити ожидающе вопием Ему: Аллилуйа</p>
	<p><i>Икос 12</i></p> <p>Радуйся, преблагий и бодрый наставниче иноков</p>	<p><i>Икос 12</i></p> <p>Радуйся, преблагий и добрый наставниче иноков</p>
	<p><i>Кондак 13</i></p> <p>...умоли Господа сил, силу свыше православному нашему воинству на агаряны подати, и нам всем, того благодатию от грехов очистившемся, от геены избавится...</p>	<p><i>Кондак 13</i></p> <p>...умоли Господа сил, силу свыше православному нашему воинству на сопротивныя подати, и нам всем, того благодатию очистившимся, от геены избавится...</p>